

WARNING ONLINE GPSR

FR : infofrance@newellco.com	PL : reklamacje@sat.poznan.pl
GB : CSUK@newellco.com	HU : info@kempingmotyo.hu
CH : info@campingaz.ch	HR : info@kamper-hr.com
BE-LU-NL-DK-SE-FI : infobnl@newellco.com	GR : resoul@resoul.gr
ES : infoiberia@newellco.com	SI : racunovodstvo@rt-tri.si
DE-AT : info@campingaz.de	LV : vesspo@vesspo.lv
IT : infoitaly@newellco.com	LT : turas@turoprekyba.lt
PT : infoiberia@newellco.com	EE : info@matkasport.ee
NO : post@nordic-outdoor.no	CZ-SK-BG : col-obchod@newellco.com
RO : dan@dandana.ro	IS : ellingsen@ellingsen.is

FR	2
GB	3
DE	4
NL	5
DK	6
SE	7
FI	8
ES	9
IT	10
PT	11
NO	12
RO	13

PL	14
HU	15
HR	16
GR	17
SI	18
LV	19
LT	20
EE	21
CZ	22
SK	23
BG	24



Assurez-vous que tout utilisateur vulnérable (notamment enfants, personnes âgées et personnes en situation de handicap) soit supervisé par une personne disposant de toutes ses capacités physiques, mentales et sensorielles, qu'il ait reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'il ait compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le montage, le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

Age recommandé :

Appareils à gaz et accessoires : 15 ans	Cartouches et réservoirs de gaz : 15 ans
---	--

N'utilisez que les pièces ou accessoires fournis avec le produit ou achetés auprès d'un centre de service agréé. Ne les utilisez pas pour d'autres appareils ou à d'autres fins. Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'indiqué dans le mode d'emploi.

Consulter la notice d'emploi avant utilisation. Important : Lire cette notice d'utilisation attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz. Conserver cette notice pour la relire plus tard.

Cet appareil ne doit être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et éloigné de matériaux inflammables.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches ou récipients de gaz comme spécifié dans le mode d'emploi. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.

S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité entre l'appareil et le récipient de gaz avant de fixer le récipient de gaz. Ne pas utiliser l'appareil si le joint manque ou est détérioré. Vérifier que l'extrémité de la pointe perforatrice ne dépasse pas du joint. Elle doit juste affleurer.

Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche.

Ne jamais modifier cet appareil.

Ne pas utiliser cet appareil dans une caravane, véhicule, tente, abris, cabane et tout petit espace fermé.

Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance.

Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion, consomme de l'oxygène et rejette certaines substances et des gaz qui peuvent être dangereux tels que le monoxyde de carbone (CO). Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire potentiellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur desdits espaces fermés sans une ventilation adéquate.

Ne jamais changer une cartouche qui n'est pas vide (vérifier l'absence de bruit de liquide en secouant l'appareil).

Pour la mise en place ou le démontage d'une cartouche ou d'un réservoir, opérer toujours dans un endroit très aéré, de préférence à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou étincelle (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, ou la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser du liquide détecteur de fuite gazeuse.

Ne pas utiliser votre appareil près d'une paroi ou d'un objet combustible. Poser la lampe sur une surface horizontale ou la pendre verticalement. Pendant l'utilisation, ne pas la déplacer brusquement, afin d'éviter l'apparition de grandes flammes dues à la combustion du butane liquide au lieu de butane vaporisé. Si cela se produit, éteindre la lampe en fermant le robinet. Ne pas faire fonctionner la lampe avec un manchon présentant des déchirures (risque de casse du verre).

En cas de retour de flamme (allumage sous le brûleur), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre revendeur local.

ATTENTION : Des parties accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants. Pendant son fonctionnement (et immédiatement après) certains composants de l'appareil sont extrêmement chauds. Évitez de toucher ces composants avec vos doigts sans protection.

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel.

Make sure that vulnerable users (including children, elderly people and people with disabilities) are supervised by a person with full physical, mental and sensory capabilities, that they have been instructed for safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Assembly, cleaning, and maintenance must not be carried out by children.

Recommended age:

Gas appliances and accessories: 15 years	Gas cartridges and cylinders: 15 years
--	--

Use only the parts or accessories supplied with the product or purchased from an authorized service center. Do not use them for other devices or for other purposes. Use the product exclusively for its intended purpose, as stated in the operating instructions.

Read the instructions before using the appliance. Important: Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference.

This appliance must only be used only in a well ventilated areas (minimum 2 m³/h/kW) and at a good distance from any flammable material.

This appliance must be used exclusively with cartridges or gas cylinder as specified in the instructions. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

Check that the seal between the appliance and the gas container is present and in good condition before connecting to the gas container. Do not use the appliance if the seal is missing or damaged. Check that the end of the piercing pin does not protrude beyond the seal. It must be just level.

Do not use equipment which leaks, functions incorrectly or is damaged. Return it to your retailer who will inform you of your nearest after-sales service.

Never modify this equipment.

Do not use this product in caravans, cars, tents, huts, sheds or any small enclosed areas.

The product should not be used while sleeping or left unattended.

This product consumes fuel through combustion or consumption of oxygen and gives off certain substances and gas, which could be dangerous such as carbon monoxide. Carbon monoxide is an odorless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside aforesaid enclosed areas through use of the product without proper ventilation.

Check that the cartridge is empty before changing it (shake to hear the noise made by the liquid).

To install or remove a cartridge or a cylinder, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) at a good distance from other people and flammable material.

In the event of leakage (smell of gas prior to turning the tap on), take the equipment outside immediately, in a well-ventilated area with no combustion source, where the leak can be located and halted. If you wish to check that your equipment is correctly sealed, do so outside. Never attempt to locate leaks using a flame. Use gas leak solution.

Never use your equipment close to a wall or combustible object. Place the lamp on a horizontal surface or suspend it. When the lamp is in use, do not move it suddenly as this may cause large flames due to the combustion of liquid butane instead of butane vapour. If it does occur, turn the lamp off by closing the tap. Do not operate the lamp with a mantle that is torn (this may break the glass).

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local representative.

CAUTION: Accessible parts may become very hot. Keep young children away. During operation (and immediately after) certain parts of the appliance are extremely hot. Avoid touching these parts when fingers are unprotected.

This Product is designed for normal private use and is not intended for commercial purposes.

Sorgen Sie dafür, dass gefährdete Benutzer (einschließlich Kindern, älteren Menschen und Behinderten) von einer Person im Besitz ihrer vollen körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Montage, Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.

Empfohlenes Alter:

Gasgeräte und Zubehör: 15 Jahre	Gaspatronen und Zylinder: 15 Jahre
---------------------------------	------------------------------------

Benutzen Sie nur Teile oder Zubehör, die mit dem Produkt mitgeliefert oder bei einem Vertragshändler gekauft werden. Benutzen Sie sie nicht für andere Geräte oder für andere Zwecke. Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen entsprechend der Bedienungsanleitung vorgesehen Zweck.

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen. Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den entsprechenden Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Dieser Kocher darf nur in angemessen belüfteten Bereichen (mindestens 2 m³/h/kW) und in sicherem Abstand von brennbaren Materialien verwendet werden.

Gemäß den Angaben in der Anleitung darf dieses Gerät ausschließlich mit Kartuschen oder Gasflaschen verwendet werden. Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern zu montieren, kann Gefahren bergen.

Prüfen Sie, ob die Dichtung zwischen Gerät und Gasbehälter vorhanden und in gutem Zustand ist, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtung fehlt oder beschädigt ist. Überprüfen Sie, dass das Ende des Anstechdorns nicht über die Dichtung herausragt. Sie muss bündig abschließen.

Betreiben Sie kein Gerät, das undicht ist, schlecht funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Er kann Ihnen die nächste Kundendienstvertretung nennen.

Niemals Veränderungen am Gerät vornehmen.

Das Gerät nicht in Wohnwagen, Fahrzeugen, Zelten, Schutzdächern, Hütten und kleinen geschlossenen Bereichen verwenden.

Nicht beim Schlafen benutzen, nicht unbewacht lassen.

Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben Verbrennungsrückstände ab. Ein Teil dieser Verbrennungsrückstände kann Kohlenmonoxyd (CO) enthalten. Kohlenmonoxyd ist geruch- und farblos, es kann Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursachen, eventuell sogar zum Tod führen, wenn das Gerät im geschlossenen Raum ohne geeignete Belüftung verwendet wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Kartusche leer ist, bevor Sie sie austauschen (schütteln, um das Geräusch der Flüssigkeit zu hören).

Zum Einsetzen oder Entfernen einer Kartusche oder Flasche, dass die (De-)Montage einer Kartusche immer an einem gut durchlüfteten Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder Funken (Zigarette, elektrisches Gerät usw.) und immer entfernt von anderen Personen und brennbaren Materialien erfolgt.

Ist das Gerät undicht (Gasgeruch vor dem Öffnen des Regelknopfes), das Gerät sofort ins Freie bringen und an einem gut durchlüfteten Ort abseits von Zündquellen die undichte Stelle herausfinden und beseitigen. Wenn Sie die Dichtheit Ihres Geräts überprüfen wollen, so tun Sie dies bitte nur im Freien. Suchen Sie undichte Stellen unter keinen Umständen mit Hilfe einer Flamme (eine Flüssigkeit für die Gasleckererkennung verwenden).

Benutzen Sie Ihr Gerät niemals in der Nähe einer Wand oder eines brennbaren Gegenstandes. Die Lampe auf einer ebenen Fläche abstellen oder senkrecht aufhängen. Während des Betriebs keinesfalls die Lampe ruckartig bewegen, um eine Vergrößerung der Flamme infolge von durch Schüttelbewegungen flüssig austretendem Flüssigbutangas zu vermeiden. Sollte dies doch der Fall sein, die Lampe durch Schließen des Regelknopfes (Rechtsdrehen) löschen. Das Gerät nicht mit einem gerissenen Glühstrumpf betreiben (Glasbruchrisiko).

Im Fall eines Rückbrands (Zündung unter dem Brennerdeckel) das Produkt ausschalten, abkühlen lassen (ca. fünf Minuten) und dann wieder anzünden. Wenn das Rückbrandproblem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte in Ihren örtlichen Vertreter.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Kleine Kinder fernhalten. Während der Verwendung (und unmittelbar danach) sind bestimmte Teile des Geräts sehr heiß. Diese Teile nicht mit ungeschützten Fingern berühren.

Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Zorg ervoor dat kwetsbare gebruikers (waaronder kinderen, ouderen en mensen met een beperking) onder toezicht staan van een persoon met volledige fysieke, mentale en zintuiglijke vermogens, dat ze instructies hebben gekregen voor veilig gebruik en dat ze de gevaren die ermee gepaard gaan begrijpen. Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gemonteerd, gereinigd of onderhouden door kinderen.

Aanbevolen leeftijd:

Gastoestellen en toebehoren: 15 jaar	Gaspatronen en gascilinders: 15 jaar
--------------------------------------	--------------------------------------

Gebruik enkel onderdelen of toebehoren die worden meegeleverd met het product of die worden gekocht bij een erkend servicecentrum. Gebruik deze onderdelen of toebehoren niet voor andere apparaten of voor andere doeleinden. Gebruik het product exclusief voor het beoogde gebruik, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt. Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om het apparaat beter te leren kennen voordat u de cartouche aansluit. Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kunt raadplegen indien dit nodig is.

Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden in ruimtes die voldoende geventileerd zijn (minimum $2 \text{ m}^3/\text{h}/\text{kW}$) en wanneer het ver van ontvlambare materialen verwijderd is.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met gaspatronen of gasflessen zoals aangegeven in de instructies. Het kan gevaarlijk zijn om te proberen andere soorten gasflessen te monteren.

Controleer of de afdichting tussen het apparaat en het gasreservoir aanwezig en in goede staat is voordat u het apparaat op de gasfles aansluit. Gebruik het apparaat niet als de afdichting ontbreekt of beschadigd is. Controleer of het uiteinde van het perforatiepunt niet voorbij de afdichtingsring steekt. Deze moet zich net aan de oppervlakte bevinden.

Gebruik geen apparaat dat lekt, dat slecht werkt of dat beschadigd is. Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over reparaties etc. kan verstrekken.

Breng nooit wijzigingen aan dit apparaat aan.

Dit apparaat mag niet in een caravan, voertuig, tent, afdak, hut of andere kleine gesloten ruimte gebruikt worden. Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit onbewaakt achtergelaten worden.

Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit. Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide (CO) bevatten. Koolmonoxide dat reuk- en kleurloos is, kan leiden tot flauwvallen of symptomen die aan griep doen denken. In extreme gevallen kan het zelfs de dood tot gevolg hebben, wanneer het apparaat binnenshuis zonder goede ventilatie gebruikt wordt.

Controleer of het gaspatroon leeg is voordat u het vervangt (schudden om het geluid van het vloeibare gas te horen).

Om een gaspatroon of gasfles installeren of verwijderen, steeds in een goed geventileerde ruimte bij voorkeur buiten en nooit in aanwezigheid van een vlam, warmtebron of vonk (sigaret, elektrisch apparaat, enz.) en ver verwijderd van andere personen of ontvlambare materialen.

Bij lekkage (gaslucht voordat de kraan geopend wordt) moet het apparaat onmiddellijk naar buiten worden gebracht, naar een zeer goed geventileerde plaats waar geen vlam, vonk of verwarmingsbron aanwezig is, zodat daar de oorzaak van het gaslek kan worden opgespoord en verholpen. Controleer de gasdichtheid van uw apparaat altijd buiten. Spoor geen lekken op met behulp van een vlam. Gebruik een speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een muur of brandbaar voorwerp. Zet de lamp neer op een horizontaal oppervlak of hang ze vertikaal op. Vermijd onverhoedse bewegingen terwijl de lamp brandt om te vermijden dat grote vlammen ontstaan die te wijten zijn aan de verbranding van vloeibaar, in plaats van gasvormig, butaan. Indien dit zich toch voordoet, de lamp doven door de kraan dicht te draaien. Gebruik de lamp niet met een gescheurde gloeikous (gevaar voor glasbreuk). In geval van terugbranding (ontsteking onder de branderdop), schakel het product uit, laat deze (circa vijf minuten) afkoelen en schakel het apparaat opnieuw in. Als de terugbranding zich opnieuw voordoet, neem contact op met uw lokale handelaar.

OPGELET: Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet worden. Uit de buurt van kleine kinderen houden. Tijdens de werking (en onmiddellijk daarna) zijn bepaalde delen van het apparaat extreem heet. Raak deze onderdelen niet aan als uw vingers onbeschermd zijn.

Dit product is ontworpen voor normaal partitief gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

Sørg for, at sårbare brugere (herunder børn, ældre samt personer med handicap) er under opsyn af en person med fulde fysiske, psykiske og sensoriske evner, at de har modtaget undervisning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Montering, rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Anbefalet alder:

Gasapparater og -tilbehør: 15 år

Gaspatroner og -cylindre: 15 år

Brug kun dele eller tilbehør, der følger med produktet, eller som er blevet købt hos et autoriseret servicecenter. Brug dem ikke til andre enheder eller til andre formål. Produktet må udelukkende anvendes til dets tilsigtede formål, som fremgår af betjeningsvejledningen.

Læs disse instruktioner igennem før ibrugtagning. Vigtigt: Læs disse instruktioner grundigt, så du gør dig bekendt med enheden, før den tilsluttes gasbeholderen. Opbevar disse instruktioner til senere brug.

Apparatet må kun benyttes i tilstrækkeligt ventilerede rum (minimum 2 m³/t/kW) og på afstand af brandfarlige materialer.

Denne enhed må kun anvendes sammen med patroner eller gasflaske, som angivet i instruktionerne. Det kan være forbundet med fare at forsøge at montere andre gasbeholdertyper.

Kontrollér, at pakningen mellem apparatet og gasbeholderen er til stede og i god stand, før der tilsluttes til gasbeholderen. Brug ikke apparatet, hvis pakningen mangler eller er beskadiget.

Kontrollér, at spidsen af gennembrudsstiften ikke rager ud over pakningen. Den skal være i niveau.

Benyt ikke et apparat, der er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget. De bedes indlevere det til forhandleren, som kan oplyse Dem om, hvor den nærmeste serviceforretning ligger.

Der må aldrig foretages ændringer på udstyret.

Apparatet må ikke anvendes i campingvogn, køretøj, telt, læskur, hytte eller i små lukkede rum.

Apparatet må ikke efterlades tændt uden opsyn, eller hvis man sover.

Alle gasapparater, der fungerer efter forbrændingsprincippet, opbruger ilt og afgiver forbrændingsprodukter. Disse kan indeholde kulilte (CO). Kulilte er farveløs og lugtfri og kan forårsage ildebefindende og influenzalignende symptomer, men kan også være livsfarlig, hvis apparatet bruges indendørs eller på steder uden tilstrækkelig ventilation.

Kontrollér, at patronen er tom, før den udskiftes (ryst den for at høre støjen fra væsken).

Installere eller fjerne en patron eller cylinder, askal det altid foregå på et godt ventileret sted, helst udendørs, og aldrig i nærheden af en flamme, en varmekilde eller gnister (cigaret, elektrisk apparat osv.), langt væk fra andre personer og brandfarlige materialer.

I tilfælde af gasudslip (lugt af gas inden justeringshåndtaget er åbnet) skal apparatet øjeblikkeligt sættes udenfor i et område med god lufttilførsel og uden antændingskilder, hvor man kan lede efter udslippet og standse det. Kontrol af utætheder skal foregå udenfor. Prøv ikke at finde udslippet ved hjælp af en flamme, men brug en væske til detektering af gasudslip.

Brug aldrig udstyret tæt ved en væg eller en brandbar genstand. Anbring lampen på en plan flade, eller hæng den lodret ned. Lampen må ikke flyttes pludseligt, da der kan opstå store flammer på grund af forbrænding af flydende butangas i stedet for fordampet butan. Hvis det sker, skal lampen slukkes ved at dreje på knappen. Anvend ikke lampen, hvis brænderlegemet er revnet (risiko for sprængning af glasset).

I tilfælde af at flammen brænder forkert (tænding under brænderhætten) slå produktet fra, lad det køle ned (i ca. fem minutter), og tænd så for det igen. Hvis problemet med en forkert brændende flamme fortsætter, kontakt din lokale forhandler.

FORSIGTIG: De tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold små børn væk fra grillen. I drift (og lige efter) er visse dele af enheden ekstremt varm. Undgå berøring af disse dele, når fingrene er ubeskyttet. Dette produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål.

Se till att sårbara användare (exempelvis barn, äldre och personer med funktionsnedsättning) står under tillsyn av en person med full fysisk, mental och sensorisk förmåga, att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och att de förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med enheten. Montering, rengöring och underhåll får inte utföras av barn.

Rekommenderad ålder:

Gasenheter och tillbehör: 15 år	Gaspatroner och gasflaskor: 15 år
---------------------------------	-----------------------------------

Använd endast de delar och tillbehör som medföljer produkten, eller som har köpts från ett auktoriserat servicecenter. Använd dem inte för andra enheter eller till andra syften. Använd endast produkten för dess avsedda syfte, som finns beskrivet i bruksanvisningen.

Läs instruktionerna innan du använder apparaten. Viktigt: Läs noga igenom denna bruksanvisning för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till gasbehållaren. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

Apparaten får endast användas i lokaler med tillräcklig ventilation (minst 2 m³/h/kW) och aldrig i närheten av lättantännligt material.

Denna apparat får endast användas med patroner eller gasflaskor enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Det kan vara riskabelt att försöka använda andra typer av gasbehållare.

Kontrollera att tätningen mellan apparaten och gasbehållaren finns på plats och är i gott skick innan du ansluter till gasbehållaren. Använd inte denna enhet om tätningen saknas eller är skadad. Kontrollera att änden på genomborrningsstiftet inte sticker ut utanför tätningen. Den måste stå helt plant.

Använd inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som är defekt. Ta med apparaten till återförsäljaren för vidare information om närmaste servicecenter.

Modifiera aldrig denna utrustning.

Denna apparat bör inte användas i husvagn, fordon, tält, uteplatser, förråd och övriga slutna utrymmen.

Bör inte användas när man sover eller lämnas oövervakad.

Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger olika ämnen. En del av dessa förbrända ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO). Kolmonoxid, som är lukt- och färglös, kan orsaka obehag och illamående som påminner om influensa, samt kan rent av leda till döden om apparaten används inomhus utan tillräcklig ventilation.

Kontrollera att patronen är tom innan du byter den (skaka för att höra ljudet från vätskan).

För att installera eller ta bort en patron eller en cylinder, ska du alltid välja en ordentligt ventilerad plats, helst utomhus och aldrig i närheten av eldslågor, värmekällor eller gnistor (cigarretter, elapparater, etc.) på säkert avstånd från andra personer och lättantännliga material.

Vid läckage (det luktar gas innan kranen öppnas), ställ apparaten omedelbart utomhus, på ett ställe med god luftväxling, utan antändningskälla, där läckan kan spåras upp och åtgärdas. Om du vill kontrollera om apparaten håller tätt, gör det utomhus. Gör ingen läcksökning med en låga, använd i stället specialvätska för sökning av gasläckor.

Använd aldrig utrustningen nära en vägg eller ett brännbart föremål. Ställ lampan på ett vågrätt underlag eller häng upp den lodrätt. Förflytta den försiktigt för att undvika uppflammandet av stora lågor som uppstår vid förbränning av flytande butanol istället för den normalt förångade butanogasen. Om det trots allt skulle hända så släck lampan genom att vrida på gaskranen. Använd inte lampan om strumpan uppvisar repor (glaset riskerar att gå sönder).

Vid baktändning (tändning under brännarlocket) ska produkten stängas av och kylas ner (i ungefär fem minuter) varefter den åter kan tändas. Om problemet med baktändning upprepas, kontakta din lokala representant.

VAR FÖRSIKTIG: Tillgängliga delar kan bli väldigt varma. Håll små barn på avstånd. Under drift (och omedelbart efter) är vissa delar av apparaten extremt varma. Undvik att vidröra dessa delar med oskyddade fingrar.

Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål.

Varmista, että haavoittuvaisia käyttäjiä (kuten lapsia, vanhuksia ja vammaisia) valvoo henkilö, jolla on täydet fyysiset, henkiset ja sensoriset kyvyt, että he ovat saaneet tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa koota, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Suositusikä:

Kaasulaitteet ja niiden lisävarusteet: 15 vuotta	Kaasupatruunat ja -pullot: 15 vuotta
--	--------------------------------------

Käytä vain osia ja lisävarusteita, jotka on toimitettu tuotteen mukana tai ostettu valtuutetusta huoltopisteestä. Älä käytä niitä muissa laitteissa tai muihin tarkoituksiin. Käytä tuotetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen, joka on kerrottu käyttöohjeissa.

Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Tärkeää: Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti tutustuaksesi laitteeseen ennen sen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten. Tätä laitetta saa käyttää vain kunnolla ilmastoiduissa tiloissa (minimi 2 m³/h/kW) ja poissa helposti syttyvien aineiden läheisyydestä.

Tätä laitetta on käytettävä yksinomaan patruunoilla tai kaasupullolla näissä ohjeissa määritellyllä tavalla. Muun tyyppisten kaasusäiliöiden asentaminen voi olla vaarallista.

Tarkista, että laitteen ja kaasusäiliön välinen tiiviste on paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kuin liität laitteen kaasusäiliöön. Älä käytä laitetta, jos tiiviste puuttuu tai on vaurioitunut. Tarkista, ettei läpivientineulan pää tule tiivisteestä ulos. Niiden on oltava juuri samalla tasolla.

Vuotavaa, heikosti toimivaa tai viallista laitetta ei saa käyttää. Se on palautettava jälleenmyyjälle, joka neuvoo edelleen lähimpään jälkihuoltoon.

Älä koskaan muuta tätä laitetta.

Laitetta ei saa käyttää asuntovaunussa, ajoneuvossa, teltassa, katoksessa, mökissä tai muussa ahtaassa suljetussa tilassa.

Laitetta ei saa käyttää nukkumisen aikana, eikä sitä saa jättää valvomatta.

Kaikki kaasulaitteet, joiden toiminta perustuu palamiseen, kuluttavat happea ja muodostavat palamistuotteita. Osa näistä palamistuotteista voi sisältää hiilimonoksidia (CO). Hajuton ja väritön hiilimonoksidi voi aiheuttaa pahoinvointia, vilustumisen kaltaisia oireita tai jopa kuoleman, jos laitetta käytetään sisätiloissa ilman asianmukaista tuuletusta.

Tarkista, että patruuna on tyhjä, ennen kuin vaihdat sen (ravista kuullaksesi nesteen synnyttämän äänen).

Patruunan tai pullon asentamiseksi tai poistamiseksi, Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmastoidussa tilassa, mieluiten ulkoilmassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (savuke, sähkölaite jne.), muista ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista.

Jos esiintyy vuotoja (kaasun hajua ennen hanan avaamista), vie laite heti ulos, hyvin tuuletettuun paikkaan ulkoilmaan, missä ei ole syttymismahdollisuutta ja missä vuodon voi etsiä ja pysäyttää. Halutessasi kokeilla laitteen tiiviyyttä tee se ulkotiloissa. Älä etsi vuotoja avoliekin avulla, käytä kaasuvuotojen havaitsemisnestettä.

Älä koskaan käytä laitetta lähellä seinää tai herkästi syttyviä esineitä. Aseta lamppu vaakasuoralle alustalle tai ripusta se pystysuoraan. Älä liikuta sitä äkillisesti, jotta ei syntyisi voimakkaita liekkejä nestemäisen butaanin palaessa kaasuuntuneen asemesta. Jos näin kuitenkin käy, sammuta lamppu sulkemalla hana. Älä käytä lamppussa hylsyä, jossa on havaittavissa halkeamia (lasi voi särkyä).

Liekin takaiskun (sytytys polttimen korkin alla) tapauksessa kytke tuote pois päältä, anna sen jäähtyä (noin viisi minuuttia) ja sytytä laite uudelleen. Jos liekin takaiskun ongelma ei poistu, ota yhteys paikalliseen edustajaan.

HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla erittäin kuumiksi. Pidä pikkulapset poissa laitteen ulottuvilta. Käytön aikana (ja heti sen jälkeen) laitteen tietyt osat ovat erittäin kuumia. Vältä näiden osien koskettamista suojaamattomin käsin.

Tämä tuote on tarkoitettu normaaliin yksityiskäyttöön, eikä sitä ole tarkoitettu kaupallisiin tarkoituksiin.

Hay que asegurarse de que los usuarios vulnerables (incluidos niños, ancianos y personas con alguna discapacidad) estén supervisados por alguien en plenas condiciones físicas, mentales y sensoriales, que hayan recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. El montaje, la limpieza y el mantenimiento tampoco deben ser realizados por niños.

Edad recomendada:

Instrumentos y accesorios de gas: 15 años	Bombonas y cartuchos de gas: 15 años
---	--------------------------------------

Utilice únicamente las piezas o accesorios suministrados con el producto o adquiridos en un centro de servicio autorizado. No use para otros dispositivos ni para otros fines. Utilice el producto exclusivamente para los fines previstos, tal como se indica en el manual de instrucciones.

Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato. Importante: lea atentamente estas instrucciones de uso para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su recipiente de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Este aparato debe utilizarse exclusivamente en locales suficientemente aireados (mínimo: 2 m³/h/kW), alejado de cualquier material inflamable.

Este aparato se debe utilizar exclusivamente con los cartuchos o bombonas de gas especificados en las instrucciones. Intentar acoplar otros tipos de recipientes de gas podría ser peligroso.

Compruebe que la junta entre el aparato y el recipiente de gas esté presente y en buen estado antes de conectarlo al recipiente de gas. No use este aparato si no tiene esta junta o si está dañada. Compruebe que el extremo del pasador de perforación no sobresale de la junta. Debe estar justo a nivel.

No utilizar un aparato que presente pérdidas, que funcione mal o que esté deteriorado. Informar al vendedor, quien le indicará el servicio postventa más cercano.

Nunca modifique este equipo.

Este aparato no debe ser utilizado dentro de una caravana, un vehículo, tienda, caseta, cabaña o cualquier otro espacio pequeño y cerrado.

No debe ser utilizado mientras duerma ni debe ser dejado sin vigilancia.

Todos los aparatos de gas que funcionan sobre el principio de la combustión, consumen oxígeno y descargan productos de combustión. Una parte de estos productos de combustión puede contener monóxido de carbono (CO). El monóxido de carbono, inodoro e incoloro, puede provocar malestar y síntomas similares a la gripe; pueden provocar incluso la muerte si el aparato se utiliza en interior sin una ventilación adecuada.

Compruebe que el cartucho está vacío antes de cambiarlo (agítelo para oír el ruido que hace el líquido).

Para instalar o retirar un cartucho o una bombona, proceder siempre en un sitio aireado, de preferencia al aire libre, y nunca en presencia de llama, fuente de calor o chispa (cigarrillo, aparato eléctrico, etc.), lejos de otras personas y de materiales inflamables.

En caso de pérdidas (olor a gas antes de abrir el grifo), ponga inmediatamente el aparato en el exterior, en un lugar muy bien ventilado, sin fuentes de inflamación, donde podrá buscarse y repararse la pérdida. Si desea comprobar la estanqueidad de su aparato, hágalo en el exterior. No busque pérdidas con una llama; utilice un líquido de detección de pérdida gaseosa.

Nunca utilice el equipo cerca de una pared u objeto combustible. Coloque la lámpara sobre una superficie horizontal o colgada verticalmente. Durante la utilización, no la desplace bruscamente para evitar la aparición de grandes llamas debidas a la combustión del butano líquido en vez del butano vaporizado. Llegado el caso, apague la lámpara cerrando la llave. No haga funcionar la lámpara con una camisa desgarrada (riesgo de rotura del cristal).

En caso de retroceso de la llama (ignición debajo de la tapa del quemador), apagar el hornillo, dejar que se enfríe (aproximadamente cinco minutos) y volver a encenderlo. Si el problema del retroceso de la llama continúa, por favor contactar con el representante local.

PRECAUCIÓN: Los componentes accesibles pueden alcanzar altas temperaturas. Es imprescindible mantener alejados a los niños. Durante el funcionamiento (e inmediatamente después) ciertas partes del aparato están extremadamente calientes. Evite tocar estas partes con los dedos desprotegidos. Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial.

Assicurarsi che gli utenti vulnerabili (compresi i bambini, gli anziani e le persone con disabilità) siano sorvegliati da una persona dotata di tutte le capacità fisiche, mentali e sensoriali, che sia stata istruita sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprenda i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Il montaggio, la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini.

Età consigliata:

Apparecchiature e accessori a gas: 15 anni	Cartucce e bombole del gas: 15 anni
--	-------------------------------------

Utilizzare esclusivamente le parti o gli accessori forniti con il prodotto o acquistati presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzarli per altri dispositivi o per altri scopi. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto, come indicato nelle istruzioni per l'uso.

Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio. Importante: Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso in modo da familiarizzare con l'uso dell'apparecchio prima di collegarlo alla sua bombola di gas. Conservare queste istruzioni per la consultazione futura.

Questo apparecchio deve essere utilizzato soltanto in locali aereati a sufficienza (minimo 2 m³/h/kW), e tenuto lontano dai materiali infiammabili.

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente con le cartucce o con la bombola di gas specificati nelle istruzioni. Può essere pericoloso tentare di installare altri tipi di bombole di gas.

Controllare che la tenuta tra l'apparecchio e la bombola di gas sia presente e in buone condizioni prima di collegare l'apparecchio alla bombola di gas. Non usare l'apparecchio se la tenuta è mancante o danneggiata. Controllare che l'estremità del perno di foratura non sporga oltre la tenuta. Deve trovarsi allo stesso livello.

Non utilizzare un apparecchio che perde, che funziona male o che è danneggiato. Restituirlo al rivenditore che vi indicherà il servizio assistenza più vicino.

Non modificare mai l'apparecchio.

Questo apparecchio non va usato nelle roulotte, all'interno di veicoli, tende, ripari, baracche e spazi chiusi di piccole dimensioni...

Non va usato mentre dormite e non va lasciato incustodito.

Tutti gli apparecchi a gas che funzionano secondo il principio della combustione consumano ossigeno ed espellono le sostanze generate dalla combustione. Una parte di tali sostanze può contenere monossido di carbonio (CO). Il monossido di carbonio, inodore e incolore, può provocare malessere, con sintomi analoghi a quelli dell'influenza, e persino la morte se l'apparecchio viene usato in ambienti interni non ventilati.

Verificare che la cartuccia sia vuota prima di sostituirla (scuotere per udire il rumore del liquido).

Per installare o rimuovere una cartuccia o una bombola di gas, operare sempre in luogo aereato, preferibilmente all'esterno, e mai alla presenza di una fiamma, di una fonte di calore o di scintille (sigarette, apparecchi elettrici, ecc.), lontano dalle altre persone e dai materiali infiammabili.

In caso di fuga di gas (odore di gas prima dell'apertura del rubinetto), portare immediatamente fuori l'apparecchio, in luogo molto ventilato, lontano da qualunque fonte di combustione, per cercare l'origine della fuga e risolvere il problema. Se desiderate verificare la tenuta stagna del vostro apparecchio, fatelo all'aria aperta. Non utilizzate una fiamma per cercare la fuga, ma un apposito liquido per la rilevazione delle fughe di gas.

Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di una superficie o di un oggetto combustibile. Poggiare la lampada su una superficie orizzontale o prenderla verticalmente. Durante l'utilizzo, non spostare bruscamente la lampada, onde evitare la comparsa di grandi fiamme dovute alla combustione di butano liquido invece di liquido vaporizzato. Se ciò si verifica, spegnere la lampada chiudendo il rubinetto. Non far funzionare la lampada con un manicotto che presenti strappi (rischio di rottura del vetro).

In caso di ritorno della fiamma (accensione sotto al cappuccio del bruciatore) spegnere il prodotto, farlo raffreddare (circa cinque minuti) poi riaccenderlo. Se il problema persiste, contattare il rappresentante locale.

ATTENZIONE: Le parti esposte dell'apparecchio sono soggette a riscaldamento. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Durante l'operazione (e immediatamente dopo), alcune parti dell'apparecchio sono estremamente calde. Non toccare queste parti senza indossare le idonee protezioni per le mani.

Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali. Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali.

Certifique-se de que os utilizadores vulneráveis (incluindo crianças, idosos e pessoas com deficiência) são supervisionados por uma pessoa com plenas capacidades físicas, mentais e sensoriais, que tenha recebido instruções para uma utilização segura do aparelho e que compreenda os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A montagem, limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças.

Idade recomendada:

Aparelhos a gás e acessórios: 15 anos	Cartuchos e botijas de gás : 15 anos
---------------------------------------	--------------------------------------

Utilize apenas peças e acessórios fornecidos com o produto ou adquiridos junto de um centro de serviço pós-venda autorizado. Não utilize para outros dispositivos ou outras finalidades. Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista, conforme indicado nas instruções de utilização.

Leia as instruções antes de utilizar o aparelho. Importante: Leia estas instruções de utilização cuidadosamente para se familiarizar com o aparelho antes de o ligar à sua botija de gás. Guarde estas instruções para referência futura.

Este aparelho só deve ser utilizado em locais suficientemente arejados (mínimo 2 m³/h/ kW) e afastado de materiais inflamáveis.

Este aparelho tem de ser utilizado exclusivamente com cilindros ou botijas de gás conforme especificado nas instruções. Pode ser perigoso tentar usar outros tipos de botijas de gás.

Verifique se a junta entre o aparelho e a botija de gás está presente e se está em boas condições antes de realizar a ligação à botija de gás. Não utilize o aparelho se a junta estiver ausente ou danificada. Verifique se a extremidade do pino perfurador não se eleva para além da junta. Esta tem de estar ao mesmo nível da junta.

Não utilizar um aparelho com fugas, que funcione mal ou que estiver deteriorado. Contactar a Campingaz, que indicará o serviço pós-venda mais próximo.

Nunca modifique este equipamento.

Este aparelho não deve ser utilizado em caravanas, veículos, tendas de campismo, abrigos, cabanas ou qualquer outro espaço fechado.

Não deve ser utilizado enquanto dorme ou deixado sem ser vigiado.

Qualquer aparelho a gás que funcione segundo o princípio de combustão, consome oxigénio e emite produtos de combustão. Uma parte destes produtos de combustão pode conter monóxido de carbono (CO). O monóxido de carbono, inodoro e incolor, pode provocar enjôo e sintomas gripais, isto é potencialmente a perda de vida caso o aparelho seja utilizado no interior sem ventilação adequada.

Verifique se a botija está vazia antes de a substituir (agite para escutar o ruído feito pelo líquido).

Para instalar ou remover uma botija ou um cilindro, trabalhar sempre em local arejado, de preferência no exterior e nunca em presença de chama, fonte de calor ou faísca (cigarro, aparelho eléctrico, etc.), longe de outras pessoas e de materiais inflamáveis.

No caso de detectar uma fuga (cheiro a gás antes de abrir a torneira), leve imediatamente o aparelho para um local ao ar livre, em local bem ventilado, sem qualquer fonte de inflamação, onde a fuga poderá ser detectada e eliminada. Caso pretenda verificar a estanquicidade do aparelho, faça-a ao ar livre. Não tente localizar as fugas com uma chama, utilizar um líquido de detecção de fuga gasosa.

Nunca utilize o seu equipamento perto de uma parede ou de um objeto combustível. Coloque o candeeiro sobre uma superfície horizontal ou pendure-o verticalmente. Durante a utilização, não o desloque bruscamente para evitar o aparecimento de chamas grandes, devido à combustão do butano líquido em vez do butano vaporizado. Se tal acontecer, apague o candeeiro, rodando a torneira. Não acenda o candeeiro com uma camisa rasgada (o vidro pode quebrar).

Em caso de retorno de chama (ignição por baixo da tampa do queimador), desligue o produto, deixe-o arrefecer (cerca de cinco minutos) e volte a acender o fogão. Se o problema do retorno de chama persistir, contacte o seu representante local.

ATENÇÃO: As partes acessíveis podem ficar muito quentes. Manter fora do alcance das crianças. Durante a utilização (ou imediatamente após a mesma) determinadas peças do aparelho estarão extremamente quentes. Evite tocar nestas peças com os dedos sem proteção.

Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais.

Sørg for at sårbare brukere (som barn, eldre og personer med nedsatt funksjonsevne) er under tilsyn av en person som kan håndtere de fysiske, psykiske og sensoriske utfordringene, at personene har lest instruksjonene for sikkert bruk av apparatet, og at alle forstår risikoen som medfølger. Barn må ikke leke med apparatet. Montering, rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn.

Anbefalt alder:

Gas appliances and accessories: 15 år	Gas cartridges and cylinders: 15 år
---------------------------------------	-------------------------------------

Bruk kun deler eller tilbehør som er levert med produktet, eller som er kjøpt fra en autorisert tjenesteforhandler. Ikke bruk dem til andre enheter eller for andre formål. Bruk produktet kun for det tiltenkte formålet som er angitt i bruksinstruksjonene.

Les instruksjonene før du bruker apparatet. Viktig: Les instruksjonene nøye for å gjøre deg kjent med apparatet før du kobler det til gassbeholderen. Behold instruksjonene for fremtidig referanse.

Apparatet må kun brukes i rom med tilstrekkelig lufting (minst 2 m³/t/kW) og på avstand fra antenkelige materialer.

Apparatet skal kun brukes med gasspatroner eller gassylindere som spesifisert i instruksjonene. Det kan være farlig å prøve å bruke andre typer gassbeholdere.

Kontroller at forseglingen mellom apparatet og gassbeholderen er intakt og uskadet før du kobler til gassbeholderen. Ikke bruk apparatet hvis forseglingen mangler eller er skadet. Kontroller at enden på punkteringsspissen ikke stikker lenger ut enn forseglingen. Den skal være på høyde med forseglingen.

Du må ikke bruke et apparat som lekker, som ikke fungerer riktig eller som er ødelagt. Ta det med til forhandleren som vil henvise deg til nærmeste servicesenter.

Modifiser aldri utstyret på noen måte.

Apparatet må ikke brukes i campingvogn, kjøretøy, telt, skjul, hytte eller på små, lukkede plasser ...

Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover.

Alle gassapparater fungerer ved å brenne oksygen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse produktene kan inneholde karbonmonoksid (CO). Karbonmonoksid er en luktfri og fargeløs gass. Gassen kan provosere frem symptomer som ligner influensa. Den kan medføre døden hvis apparatet blir brukt innvendig uten fullgod ventilasjon.

Kontroller at patronen er tom før du skifter den (rist den for å sjekke om det er mer væske igjen).

For å montere eller fjerne en patron eller sylinder, må du alltid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, en varme- eller gnistkilde (sigarett, elektriske apparater, osv.) og langt fra andre personer eller antenkelige materialer.

Ved lekkasje (gasslukt før du åpner kranen) må du umiddelbart sette apparatet utendørs i et område med svært god ventilasjon og uten antenningskilder, hvor du kan lete etter lekkasjen og stoppe den. Hvis du vil kontrollere at apparatet er tett, må du gjøre dette utendørs. Du må ikke lete etter lekkasje ved hjelp av ild, men bruke en væske for deteksjon av gasslekkasjer.

Bruk aldri utstyret nær en vegg eller et brennbart objekt. Lampen skal plasseres på en vannrett overflate eller henges opp så den henger loddrett. Ikke flytt på den brått, ellers kan det oppstå store flammer, som skyldes at flytende butan-gass forbrennes istedenfor fordampet butan-gass. Dersom dette skjer, må kranen straks lukkes slik at lampen slås av. Bruk ikke lampen hvis muffen er revet i stykker eller sprukket (glasset risikerer å gå i stykker).

Om det oppstår oppblussing (tenning under brennerhetten), skru av produktet, la det kjøle ned (omtrent fem minutter) og tenn så apparatet på nytt. Om problemet med oppblussing vedvarer, ta kontakt med din lokale representant.

FORSIKTIG: Tilgjengelige deler kan bli veldig varme. Hold små barn unna. Under bruk (og umiddelbart etter bruk) er noen deler av apparatet ekstremt varme. Unngå å berøre disse delene med ubeskyttede fingre.

Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål.

Asigurați-vă că utilizatorii vulnerabili (inclusiv copiii, vârstnicii și persoanele cu dizabilități) sunt supravegheați de o persoană cu depline capacități fizice, mintale și senzoriale, că au fost instruiți să utilizeze în siguranță aparatul și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Asamblarea, curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copiii.

Vârsta recomandată:

Aparate cu gaz și accesorii: 15 ani

Cartușe și butelii de gaz: 15 ani

Utilizați doar piesele sau accesoriile furnizate împreună cu produsul sau achiziționate de la un centru de service autorizat. Nu le utilizați pentru alte dispozitive sau în alte scopuri. Folosiți produsul exclusiv pentru scopul prevăzut, conform instrucțiunilor de utilizare.

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, astfel încât să vă familiarizați cu aparatul înainte de a-l conecta la recipientul său cu gaz. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Acest aparat trebuie utilizat numai în zone bine ventilate (minim 2 m³/h/kW) și la o distanță apreciabilă de orice material inflamabil.

Acest aparat trebuie utilizat exclusiv cu cartușe sau cilindru cu gaz după cum se specifică în instrucțiuni. Poate fi periculos să încercați să montați alte tipuri de recipiente cu gaz.

Verificați ca sigiliul dintre aparat și recipientul de gaz să fie prezent și în stare bună înainte de conectarea la recipientul cu gaz. Nu utilizați acest aparatul dacă garnitura lipsește sau este deteriorată. Verificați ca partea din capăt a cuiului de perforare să nu pătrundă dincolo de garnitură. Trebuie să fie la același nivel.

Nu utilizați un echipament care prezintă scurgeri, funcționează incorect sau este deteriorat. Returnați-l vânzătorului dvs., care vă va informa despre cel mai apropiat centru de service post-vânzare.

Nu modificați niciodată acest echipament.

Acest aparat nu trebuie folosit în rulotă, în mașină, în cort, într-un adăpost, în cabană și în spații mici și închise

Nu trebuie folosit în timp ce dormiți și nu trebuie lăsat fără supraveghere.

Toate aparatele cu gaz, ce funcționează pe principiul combustiei, consumă oxigen și emit produse de ardere. O parte dintre aceste produse de ardere poate conține monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este inodor și incolor, poate provoca disconfort și simptome asemănătoare gripei și chiar, eventual, moartea, dacă aparatul este folosit în spații interioare și fără o aerisire corespunzătoare.

Verificați să fie gol cartușul înainte de a-l schimba (agitați-l pentru a auzi zgomotul făcut de lichid).

Pentru a instala sau îndepărta un cartuș sau un cilindru, lucrați întotdeauna într-o zonă bine ventilată, de preferat afară și niciodată în prezența unei flăcări, a unei surse de căldură sau a scânteilor (țigară aprinsă, echipament electric etc.) la o distanță apreciabilă de alte persoane și materiale inflamabile.

În cazul unor scurgeri (miros de gaz înainte de deschiderea robinetului), scoateți imediat echipamentul afară, într-o zonă bine ventilată, fără surse de combustie, unde scurgerea poate fi localizată și oprită. Dacă doriți să verificați dacă echipamentul dvs. este etanșat corect, faceți acest lucru afară. Nu încercați niciodată să localizați scurgerea folosind o flacără. Utilizați soluție pentru scurgeri de gaz.

Nu utilizați niciodată echipamentul dvs. aproape de un perete sau un obiect combustibil. Puneți lampa pe o suprafață orizontală sau agățați-o vertical. N-o deplasați brusc, pentru a evita apariția flăcărilor mari, datorate combustiei butanului lichid în locul celui vaporizat. Dacă apare această situație, stingeți lampa de la roțița de reglaj. Nu puneți lampa în funcțiune cu un fitil care prezintă defecte (există riscul spargerii sticlei).

În cazul unei arderi greșite (aprindere sub capacul arzătorului) opriți produsul, lăsați-l să se răcească (aproximativ cinci minute), apoi reaprindeți aparatul. În cazul în care problema de ardere greșită persistă, vă rugăm să vă contactați reprezentantul local.

ATENȚIE: Accesorii se pot încălzi foarte tare. Copiii mici trebuie ținuti la distanță. În timpul funcționării (și imediat după aceea), anumite părți ale aparatului sunt extrem de fierbinți. Evitați să atingeți aceste părți fără protecție la degete.

Acest produs este destinat utilizării private normale, nu pentru spații comerciale.

Należy upewnić się, że użytkownicy mogący mieć pewne trudności (w tym dzieci, osoby starsze i osoby niepełnosprawne) są pod nadzorem osoby o pełnych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, że zostali poinstruowani w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą przeprowadzać montażu, czyszczenia i konserwacji.

Zalecany wiek:

Urządzenia zasilane gazem i akcesoria: 15 lat	Wkłady i butle gazowe: 15 lat
---	-------------------------------

Używać wyłącznie części i akcesoriów dostarczonych wraz z produktem lub zakupionych w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać ich w innych urządzeniach ani w innym celu. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z instrukcją obsługi.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy przeczytać instrukcje. Ważne: Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje użycia, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do pojemnika z gazem. Należy zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie to musi być stosowane wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach (minimum 2 m³/h/kW) i w odpowiednio dużej odległości od materiałów łatwopalnych.

Urządzenie to musi być stosowane wyłącznie z kartuszami lub z butlą gazową, tak jak zostało to określone w instrukcji użytkowania. Próby zamontowania innych typów pojemników z gazem mogą być niebezpieczne.

Przed podłączeniem do pojemnika z gazem, należy sprawdzić czy nie brakuje uszczelki pomiędzy urządzeniem i pojemnikiem z gazem oraz czy jest ona w dobrym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje uszczelki lub gdy jest ona uszkodzona. Sprawdzić czy końcówka trzpienia przebijającego nie wystaje poza uszczelkę. Musi być ona dokładnie na tym samym poziomie.

Nie korzystać z kuchenki jeśli wykazuje nieszczelności, działa nieprawidłowo lub jest uszkodzona. Skontaktować się ze sprzedawcą, który posiada informacje na temat najbliższego punktu usług posprzedażnych.

Nie wolno modyfikować tego sprzętu.

Nie należy stosować go w przyczepach kampingowych, pojazdach, namiotach, wiatach, domkach i innych małych zamkniętych pomieszczeniach.

Nie należy stosować urządzenia w czasie snu ani pozostawiać go bez nadzoru.

Wszelkie urządzenia gazowe wykorzystujące zasadę spalania zużywają tlen i uwalniają produkty spalania. Część produktów spalania może zawierać tlenek węgla (CO). Tlenek węgla jest substancją bezzapachową i bezbarwną, która może powodować omdlenia oraz objawy przypominające grypę. Może nawet doprowadzić do śmierci, jeśli aparat używany jest w pomieszczeniu bez odpowiedniej wentylacji.

Przed wymianą kartusza, sprawdzić czy jest pusty, (wstrząsnąć, aby sprawdzić czy słyszalny jest dźwięk przelewającej się cieczy).

Instalowanie lub usuwanie kartusza lub butli gazowej, należy zawsze przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz i nigdy w obecności płomienia, źródła ciepła lub iskier (zapalony papieros, sprzęt elektryczny itp.), w odpowiednio dużej odległości od innych osób i materiałów łatwopalnych.

W przypadku wycieku (zapach gazu przed otwarciem zaworu), należy natychmiast umieścić urządzenie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, bez źródła zapłonu, gdzie możliwe będzie zlokalizowanie i zatrzymanie wycieku. Jeśli użytkownik chce sprawdzić prawidłową szczelność swojego urządzenia, powinien zrobić to na zewnątrz. Nie wolno podejmować prób zlokalizowania wycieku za pomocą płomienia. Należy użyć płynu do wykrywania wycieków gazu.

Nie wolno używać urządzenia blisko ściany lub łatwopalnych przedmiotów. Lampe należy ustawiać na poziomej powierzchni lub zawieszac pionowo. Nie przestawiać lampy w sposób nagły, gdyż może to spowodować pojawienie się dużych płomieni wskutek spalania się gazu płynnego zamiast lotnego. W przypadku pojawienia się takiej sytuacji, zgasić lampę zakrecając kurek. Nie użytkować lampy w przypadku rozdarcia tulei (ryzyko stłuczenia klosza).

W przypadku cofnięcia się płomienia (zapłon pod pokrywą palnika) należy wyłączyć produkt, odczekać do ostygnięcia (około 5 minut), a następnie zapalić palnik ponownie. Jeśli problem cofania się płomienia nadal występuje, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy.

UWAGA: Dostępne części mogą się bardzo nagrzewać. Zabezpieczyć przed dostępem małych dzieci. Podczas użytkowania (i tuż po jego zakończeniu) niektóre części urządzenia są bardzo gorące. Należy unikać dotykania tych części, jeśli palce nie są osłonięte.

Niniejszy produkt został zaprojektowany pod kątem zastosowań prywatnych i nie jest przeznaczony do intensywnej pracy ciągłej, typowej dla zastosowań profesjonalnych lub komercyjnych.

Ügyeljen arra, hogy a veszélyeztetett felhasználókat (ideértve a gyermekeket, az idős embereket, ill. a fogyatékkal élő személyeket) egy fizikai, mentális és érzékszervi képességeit teljes mértékben bíró személy felügyelje, akit megfelelő módon kiképeztek a készülék biztonságos használatára, és aki tisztában van a vonatkozó veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A készülék összeszerelését, tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek.

Javasolt életkor:

Gázkészülékek és tartozékaik: 15 év	Gázpatronok és gázpalackok: 15 év
-------------------------------------	-----------------------------------

Csak a termékhez mellékelt, vagy hivatalos márkakereskedőtől beszerzett alkatrészeket és tartozékokat használja a termékhez. Ne használja őket más készülékekhez vagy célokra. A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja, a használati útmutatóban ismertetett módon.

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Fontos: Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, hogy megismerje a készüléket, mielőtt csatlakoztatná a gáztartályhoz. Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra!

A készüléket csak jól szellőző helyen (minimum 2 m³/h/kW) és gyúlékony anyagoktól megfelelő távolságban szabad használni.

A készüléket kizárólag a használati utasításban meghatározott patronokkal vagy gázpalackokkal szabad használni. Veszélyes lehet más típusú gáztartályok felszerelése.

A gáztartályhoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék és a gáztartály közötti tömítés megfelelő állapotban van-e. Ne használja a készüléket, ha a tömítés hiányzik vagy sérült. Ellenőrizze, hogy a szűrőcsap vége nem nyúlik-e túl a tömítésen. Szintben kell lennie.

Ne használjon olyan berendezést, amely szivárog, nem megfelelően működik vagy sérült. Küldje vissza a kiskereskedőnek, aki tájékoztatja Önt a legközelebbi vevőszolgálatról.

Soha ne módosítsa ezt a berendezést.

Ne használjuk a készüléket karavánban, járműveken, sátorban, menedékhelyeken, házikókban vagy bármiféle kis zárt helyen...

Ne használjuk a készüléket az alvás ideje alatt, és ne működtessük felügyelet nélkül.

Minden gáz alapú készülék, amely az égés elvén működik, oxigént használ és égéstermékét bocsát ki magából. Ezen égéstermékek egy része szénmonoxidot (CO) tartalmazhat. A szagtalan és színtelen szénmonoxid rosszullétet és grippére emlékeztető tüneteket, sőt potenciálisan halált is okozhat, abban az esetben, ha a készüléket bent, megfelelő szellőztetés hiányában használjuk.

Csere előtt ellenőrizze, hogy a patron üres-e (rázza fel, hogy hallja a folyadék által keltett zajt).

Patron vagy palack felszereléséhez vagy eltávolításához mindig jól szellőző helyen dolgozzon, lehetőleg a szabadban, és soha ne legyen jelen láng, hőforrás vagy szikra (égő cigaretta, elektromos berendezések stb.), másoktól és gyúlékony anyagoktól megfelelő távolságra.

Szivárgás esetén (gázzag a csap megnyitása előtt) azonnal vigye ki a berendezést egy jól szellőző, gyújtóforrás nélküli területre, ahol a szivárgás elhelyezhető és megállítható. Ha ellenőrizni szeretné, hogy a berendezés tömítése megfelelő, ezt a szabadban tegye meg. Soha ne próbálja meg lánggal megtalálni a szivárgást. Használjon gázzzivárgás érzékelésre alkalmas oldatot.

Soha ne használja a berendezést fal vagy gyúlékony tárgy közelében. Helyezze a lámpát vízszintes felületre vagy akassza fel függőlegesen. Amennyiben a lámpát el kívánja mozdítani helyéről, azt óvatosan tegye, ugyanis ha a párologtatott butángáz helyett a butángáz folyadék ég, az nagy lángra kaphat. Amennyiben ez még is elfordulna, a csap elzárásával oltsa el a lámpát. Ne használja a lámpát egy olyan csatlakozóhüvellyel, amelyen hasadások látszanak (az üvegbura eltörését eredményezheti).

Visszaégés esetén (gyújtás az égősapka alatt) kapcsolja ki a terméket, hagyja lehűlni (körülbelül öt percig), majd gyújtsa be újra a készüléket. Ha a visszaégés problémája továbbra is fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi képviselőjével.

VIGYÁZAT: Az elérhető alkatrészek felforrósodhatnak. Tartsa távol a kisgyermeket. Működés közben (és közvetlenül utána) a készülék bizonyos részei rendkívül forróak. Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket pusztán kézzel.

A terméket normál, magáncélú használatra tervezték; kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

Pazite na to da ranjive korisnike (uključujući djecu, starije osobe i osobe s invaliditetom) nadzire osoba s punim tjelesnim, mentalnim i osjetilnim sposobnostima, da se oni upute u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju provoditi sastavljanje, čišćenje ni održavanje.

Preporučena dob:

Plinski uređaji i dodatna oprema: 15 godina

Plinske patrone i cilindri: 15 godina

Upotrebljavajte samo dijelove i dodatnu opremu koji su isporučeni s proizvodom ili kupljeni u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte ih upotrebljavati za druge uređaje ni u druge svrhe. Upotrebljavajte proizvod isključivo u skladu s namjenskom upotrebom, koja je navedena u uputama za upotrebu.

Prije uporabe uređaja pročitajte upute. Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinski spremnik. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Ovaj se uređaj smije koristiti samo u dobro prozračenim prostorima (minimalno 2 m³/h/kW) i na dobroj udaljenosti od zapaljivih materijala.

Ovaj uređaj se mora koristiti isključivo sa patronama ili plinskim cilindrom kako je navedeno u uputama. Može biti opasno pokušavati postaviti druge vrste plinskih spremnika.

Provjerite postoji li brtva između uređaja i spremnika plina i je li u dobrom stanju prije spajanja na spremnik plina. Nemojte koristiti ovaj uređaj ako brtva nedostaje ili je oštećena. Provjerite da kraj igle za bušenje ne strši izvan brtve. Mora biti ravnomjeran.

Nemojte koristiti opremu koja propušta, nepravilno funkcionira ili je oštećena. Vratite je trgovcu koji će vas obavijestiti o najbližem servisu.

Nikada nemojte mijenjati ovu opremu.

Proizvod ne koristiti u kamp-prikolicama, vozilima, šatorima, natkrivenim prostorima, drvenim kolibama i drugim skućenim, zatvorenim prostorima.

Ne ostavljajte proizvod bez nadzora i obvezno ga isključite prije odlaska na spavanje.

Svi plinski aparati rade na principu izgaranja te pritom troše kisik i ispuštaju proizvode izgaranja. Neki od tih proizvoda izgaranja mogu sadržavati ugljični monoksid (CO). Ugljični monoksid je plin bez mirisa i boje koji može izazvati nemoć i simptome slične gripi te rezultirati smrtnim ishodom, ako se koristi u zatvorenim prostorima bez prikladne ventilacije.

Provjerite je li uložak prazan prije nego što ga promijenite (protresite da čujete zvuk tekućine).

Da biste instalirali ili uklonili uložak ili cilindar, uvijek radite u dobro prozračenom prostoru, po mogućnosti vani i nikada u prisutnosti plamena, izvora topline ili iskre (upaljena cigareta, električna oprema itd.) na dobroj udaljenosti od drugih ljudi i zapaljivih materijala.

U slučaju curenja (miris plina prije otvaranja slavine), odmah iznesite opremu van, u dobro prozračeno područje bez izvora izgaranja, gdje se curenje može locirati i zaustaviti. Ako želite provjeriti je li vaša oprema ispravno zapečaćena, učinite to vani. Nikada ne pokušavajte plamenom locirati mjesta curenja. Koristite otopinu za curenje plina.

Nikada nemojte koristiti svoju opremu u blizini zida ili zapaljivog predmeta. Postavite svjetiljku na vodoravnu površinu ili je objesite okomito. Ne premještajte je naglo kako biste izbjegli pojavu velikih plamenova zbog izgaranja tekućeg butana umjesto butana u plinovitome stanju. Ako se to ipak dogodi, ugasite svjetiljku zatvaranjem ventila. Ne palite svjetiljku s mrežicom za plin na kojoj se vide pukotine (opasnost od lomljenja stakla).

U slučaju povraćaja plamena (paljenja ispod poklopca gorionika), isključiti proizvod, pričekati da se ohladi (otprilike pet minuta), a zatim ponovno upaliti uređaj. Ako se problem povraćaja plamena ne riješi, obratite se svojem lokalnom predstavniku tvrtke.

OPREZ: Pristupačni dijelovi mogu postati veoma vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja. Tijekom rada (i neposredno nakon) određeni dijelovi uređaja su izuzetno vrući. Izbjegavajte dodirivati ove dijelove kada su prsti nezaštićeni.

Ovaj je proizvod proizveden za normalnu upotrebu u privatne svrhe, nije namijenjen za upotrebu u komercijalne svrhe.

Βεβαιωθείτε ότι οι ευάλωτοι χρήστες (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των ηλικιωμένων και των ατόμων με αναπηρία) επιβλέπονται από άτομο με πλήρεις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες, ότι έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συναρμολόγηση, ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

Συνιστώμενη ηλικία:

Συσκευές αερίου και αξεσουάρ: 15 έτη	Φυσίγγια και φιάλες αερίου: 15 έτη
--------------------------------------	------------------------------------

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή αξεσουάρ που παρέχονται με το προϊόν ή που αγοράστηκαν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλες συσκευές ή για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του, όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν τη συνδέσετε με το δοχείο αερίου της. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους (τουλάχιστον 2 m³/h/kW) και σε μεγάλη απόσταση από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό.

Ελέγξτε ότι υπάρχει και είναι σε καλή κατάσταση η τσιμούχα μεταξύ της συσκευής και του δοχείου αερίου πριν από τη σύνδεση με το δοχείο αερίου. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η τσιμούχα λείπει ή έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της ακίδας διάτρησης δεν εξέρχεται από το λάστιχο στεγανοποίησης. Πρέπει να είναι στο ίδιο ύψος.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με φυσίγγια ή φιάλη αερίου, όπως ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Η προσπάθεια τοποθέτησης άλλων τύπων δοχείων αερίου μπορεί να είναι επικίνδυνη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει διαρροή, δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί φθορά. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.

Δεν πρέπει ποτέ να τροποποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό.

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε τροχόσπιτο, όχημα, σκηνή, καταφύγιο, καμπάνα και οποιονδήποτε μικρό κλειστό χώρο...

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν κοιμάστε ή να αφήνεται δίχως επίβλεψη.

Όλες οι συσκευές γκαζιού που λειτουργούν σύμφωνα με την αρχή της ανάφλεξης καταναλώνουν οξυγόνο και αποβάλλουν τα προϊόντα της καύσης. Ένα τμήμα αυτών των προϊόντων καύσης μπορεί να περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Το μονοξείδιο του άνθρακα, άοσμο και άχρωμο, μπορεί να προκαλέσει ενοχλήσεις και συμπτώματα που μοιάζουν με εκείνα της γρίπης, πιθανότατα ακόμη και θάνατο εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εσωτερικό χώρο δίχως επαρκή εξαερισμό.

Ελέγξτε ότι το φυσίγγιο είναι άδειο πριν το αλλάξετε (ανακινήστε το για να ακούσετε τον θόρυβο που κάνει το υγρό).

Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε ένα φυσίγγιο ή μια φιάλη, επιλέγεται πάντα ένα καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση έξω, ποτέ κοντά σε φλόνα, πηνή θερμότητας ή σπινθήρα (τσιγάρο, ηλεκτρική συσκευή, κλπ.) και μακριά από άλλους ανθρώπους και εύφλεκτα υλικά.

Σε περίπτωση διαρροής (οσμή αερίου πριν ανοίξετε τη στρόφιγγα), βγάλτε αμέσως τη συσκευή έξω, σε καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς πηγές ανάφλεξης, όπου η διαρροή θα μπορεί να ανιχνευθεί και να σταματήσει. Εάν θέλετε να ελέγξετε τη στεγανότητα της συσκευής, κάντε το σε εξωτερικό χώρο. Μην προσπαθήσετε ποτέ να εντοπίσετε τυχόν διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό ανίχνευσης διαρροής αερίου.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σας κοντά σε τοίχο ή εύφλεκτο αντικείμενο. Τοποθετήστε τη λάμπα σε μια οριζόντια επιφάνεια ή κρεμάστε την κατακόρυφα. Μην τη μετακινείτε όσο βρίσκεται σε λειτουργία, για να αποφύγετε την εμφάνιση μεγάλων φλογών που προκαλούνται από την καύση υγρού βουτανίου αντί εξατμισμένου βουτανίου. Εάν συμβεί αυτό, τοποθετήστε κάπου σταθερά τη συσκευή και κλείστε τη στρόφιγγα. Μη θέτετε σε λειτουργία τη λάμπα εάν ο αμίαντος είναι σχισμένος (υπάρχει κίνδυνος να σπάζει το γυαλί).

Σε περίπτωση επιστροφής της φωτιάς (ανάφλεξη κάτω από το καπάκι του καυστήρα) απενεργοποιήστε το προϊόν, αφήστε το να κρυώσει (περίπου πέντε λεπτά) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα της επιστροφής της φωτιάς παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ καυτά. Κρατήστε μακριά τα παιδιά. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (και αμέσως μετά) ορισμένα μέρη της συσκευής είναι εξαιρετικά θερμά. Μην αγγίζετε αυτά τα μέρη όταν τα δάχτυλά σας είναι απροστάτευτα.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για κανονική ιδιωτική χρήση και δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς.

Poskrbite, da ranljive uporabnike (vključno z otroki, starejšimi osebami in osebami s posebnimi potrebami) nadzira oseba z vsemi telesnimi, duševnimi in čutnimi sposobnostmi ter da so bili o varni uporabi naprave poučeni in razumejo povezane nevarnosti. Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati montaže, čiščenja in vzdrževanja.

Priporočena starost:

Plinski aparati in dodatna oprema: 15 let	Plinske kartuše in jeklenke: 15 let
---	-------------------------------------

Uporabite samo dele ali dodatno opremo, ki je priložena izdelku ali kupljena pri pooblaščenem servisnem centru. Ne uporabljajte jih za druge naprave ali namene. Izdelek uporabljajte samo za njegov predviden namen, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Pred uporabo aparata preberite navodila. Pomembno: Natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z aparatom, preden ga priključite na plinsko posodo. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Ta aparat smete uporabljati le v dobro prezračenih prostorih (najmanj 2 m³/h/kW) in na dobri razdalji od vseh vnetljivih materialov.

Ta aparat je treba uporabljati izključno s kartušami ali plinsko jeklenko, kot je navedeno v navodilih. Poskušati namestiti druge vrste plinskih posod je lahko nevarno.

Pred priključitvijo na plinsko posodo preverite, ali je med aparatom in plinsko posodo tam tesnilo in v dobrem stanju. Aparata ne uporabljajte, če manjka tesnilo ali je poškodovano. Preverite, ali konec zatiča za prebadanje ne moli čez tesnilo. Biti mora čisto raven.

Ne uporabljajte opreme, ki pušča, nepravilno deluje ali je poškodovana. Vrnite jo svojemu prodajalcu, ki vas bo obvestil o najbližjem poprodajnem servisnem centru.

Nikoli ne spreminjajte te opreme.

Ne sme se uporabljati v prikolici, vozilu, šotoru, zaklониšču, vrtni uti ali drugem majhnem zaprtem prostoru...

Ne sme se uporabljati med spanjem in ne sme se pustiti med uporabo brez nadzora.

Vse plinske naprave delujejo po načelu zgorevanja s porabo kisika in oddajanjem produktov zgorevanja. Del produktov zgorevanja lahko vsebuje ogljikov monoksid (CO). Ogljikov monoksid je brez vonja in barve in lahko povzroči slabo počutje in gripi podobne simptome, lahko pa tudi povzroči smrt, če se naprava uporablja v zaprtih prostorih brez ustreznega prezračevanja.

Preverite, ali je kartuša prazna, preden jo zamenjate (pretresite, da slišite zvok tekočine).

Za namestitev ali odstranitev kartuše ali jeklenke vedno delajte v dobro prezračenem prostoru, po možnosti zunaj in nikoli v bližini plamena, vira toplote ali iskre (prižgane cigarete, električne opreme itd.) na dobri razdalji od drugih ljudi in vnetljivega materiala.

V primeru uhajanja plina (vonj po plinu, preden odprete pipo), opremo takoj odnesite ven, v dobro prezračen prostor brez vira izgorevanja, kjer je mogoče locirati in zaustaviti uhajanje. Če želite preveriti, ali je vaša oprema pravilno zatesnjena, to storite zunaj. Nikoli ne poskušajte locirati uhajanja s plamenom. Uporabite rešitev za uhajanje plina.

Opreme nikoli ne uporabljajte v bližini stene ali vnetljivega predmeta. Postavite jo na ravno površino ali jo navpično obesite. Svetilko premikajte pazljivo, da se ne vname tekoči butan. Če se le-to zgodi, jo takoj ugasnite z zapiranjem regularnega ventila. Ne uporabljajte svetilke, če je mrežica strgana (steklo lahko počí).

Če se prismoji na hrbtni strani (vžig pod pokrovom gorilnika) izklopíte izdelek, počakajte, da se ohladi (približno pet minut), nato pa znova vžgite aparat. Če je težava s smojenjem v ozadju še naprej prisotna, obrnite se na najbližjega prodajnega zastopnika.

POZOR: Dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Hranite stran od majhnih otrok. Med delovanjem (in takoj po njem) so nekateri deli aparata izjemno vroči. Ne dotikajte se teh delov, ko prsti niso zaščiteni. Ta izdelek je zasnovan za običajno zasebno uporabo in ni predviden za komercialne namene.

Pārliecinieties, ka neaizsargātus lietotājus (tostarp bērnus, vecāka gadagājuma cilvēkus un cilvēkus ar invaliditāti) uzrauga persona ar pilnu fizisko, garīgo un sensoro spēju, ka viņiem ir doti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Montāžu, tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.

Ieteicamais vecums:

Gāzes iekārtas un piederumi: 15 gadi

Gāzes kārtidži un baloni: 15 gadi

Izmantojiet tikai tās detaļas vai piederumus, kas piegādāti kopā ar produktu vai iegādāti pilnvarotā apkalpošanas centrā. Neizmantojiet tos citām ierīcēm vai citiem mērķiem. Izmantojiet produktu tikai paredzētajam mērķim, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

Pirms iekārtas lietošanas izlasiet norādījumus. Svarīgi! Rūpīgi izlasiet šos lietošanas norādījumus, lai iepazītos ar informāciju par ierīci, pirms pievienojat to gāzes tvertnei. Saglabājiet šis norādījumus, lai tos izmantotu turpmākai atsaucei.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai vietās ar labu ventilāciju (vismaz 2 m³/h/kW) un lielā attālumā no jebkādiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai ar norādījumos minētajām kasetnēm vai gāzes balonu. Mēģinot pievienot jebkāda cita veida gāzes tvertnes, iespējams apdraudējums.

Pārbaudiet, vai blīve starp iekārtu un gāzes tvertni ir vietā un tās stāvoklis ir labs, pirms pievienojat to gāzes tvertnei. Nelietojiet iekārtu, ja blīves nav vai tā ir bojāta. Pārbaudiet, vai caurduršanas tapas gals nav izvīzīts aiz blīves. Abiem jābūt vienā līmenī.

Neizmantojiet iekārtu, kurai radusies noplūde, kas darbojas nepareizi vai ir bojāta. Atgrieziet to izplatītājam, kas jūs informēs par tuvāko pēcpārdošanas servisu.

Nekādā gadījumā neveiciet šīs iekārtas modifikācijas.

Do ierīci nedrīkst lietot dzīvojamā piekabç, automašīnā, teltī, mājīnā vai jebkurā mazā slçgtā telpā.

To nedrīkst lietot gulçšanas laikā vai atstāt bez ievçrības.

Jebkura gāzes ierīce, kas darbojas pçç sadedzināšanas principa, patçrç skābekli un izdala degšanas produktus. Daðā no degšanas produktiem var būt oglekða monoksīds (tvana gāze) (CO). Oglekða monoksīds, kas ir bez smaržas un bez krāsas, var izsaukt nelabumu un simptomus, kas atgādina saslimðanu ar gripu, iespçjami arī nāves gadījumi, ja ierīci lieto iekðtelpās bez atbilstoðas ventilācijas.

Pirms kasetnes nomaiņas pārbaudiet, vai tā ir tukša (sakratiet, lai dzirdētu šķidrums izraisīto troksni).

Lai uzstādītu vai noņemt kasetni vai balonu, vienmēr strādājiet vietā ar labu ventilāciju, vēlams ārpus telpām, un tuvumā nekādā gadījumā nedrīkst būt atklāta liesma, karstuma avots vai dzirkstele (aizdedzināta cigarete, elektriskās ierīces u.c.), turklāt jādarbojas lielā attālumā no citiem cilvēkiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Ja rodas noplūde (gāzes aromāts pirms krāna atgriešanas), nekavējoties nogādājiet iekārtu ārpus telpām uz vietu ar labu ventilāciju, kur nav aizdegšanās avotu un kur var atrast un apturēt noplūdi. Ja vēlaties pārbaudīt, vai iekārta ir pareizi hermetizēta, dariet to ārpus telpā. Nekad nemēģiniet atrast noplūdes ar liesmas palīdzību. Izmantojiet gāzes noplūdes šķidrumu.

Iekārtu nekad nedrīkst izmantot tuvu pie sienas vai priekšmeta, kas var aizdegties. Novietojiet lampu uz horizontālas virsmas vai uzkariniet vertikāla stavokli. Neparvietojiet to speji, lai izvairītos no lielas liesmas rašanas, jo tvaikveida butana vieta sadeg šķidrums butans. Ja tomer tas notiek, nodzesiet lampu, aizverot kranu. Nelietojiet lampu, ja manšete ir bojāta (var saplīst kupols).

Ja notiek atkārtota aizdegšanās (aizdedze zem degļa vāciņa), izslēdziet izstrādājumu, ļaujiet tam atdzist (apmēram piecas minūtes), pēc tam atkārtoti iedeziet ierīci. Ja atkārtotas aizdegšanās problēma joprojām pastāv, lūdz, sazinieties ar vietējo pārstāvi.

UZMANĪBU! Pieejamās detaļas var kļūt ļoti karstas. Turiet mazus bērnus atstatu. Darbības laikā (un uzreiz pēc tās) dažas iekārtas daļas ir ļoti karstas. Nepieskarieties šīm daļām, ja neizmantojat aizsarglīdzekļus pirkstiem.

Šis produkts ir paredzēts normālai privātai lietošanai, tas nav paredzēts komerciāliem mērķiem.

Užtikrinkite, kad pažeidžiamus naudotojus (įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus žmones ir neįgaliuosius) prižiūrėtų fiziškai, protiškai ir jusliškai sveikas asmuo ir kad šiems asmenims būtų pranešta apie saugų prietaiso naudojimą ir jie suprastų susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali atlikti surinkimo, valymo ir techninės priežiūros darbų.

Rekomenduojamas amžius:

Dujiniai prietaisai ir priedai: 15 metai	Dujų kasetės ir balionai: 15 metai
--	------------------------------------

Naudokite tik tas dalis ar priedus, kurie pateikti kartu su gaminiu arba kuriuos įsigijote įgaliotame aptarnavimo centre. Nenaudokite jų kitiems prietaisams ar kitiems tikslams. Gaminį naudokite tik pagal paskirtį, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Svarbu: Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų baliono. Saugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Šį prietaisą galima naudoti tik gerai vėdinamose patalpose (ne mažiau kaip $2 \text{ m}^3 / \text{h} / \text{kW}$) ir atokiau nuo bet kokių degių medžiagų.

Kaip ir nurodyta instrukcijose, šis prietaisas turi būti naudojamas tik su dujų kasetėmis arba dujų balionu. Gali būti pavojinga bandyti montuoti kitų tipų dujų balionus.

Prieš prijungdami prietaisą prie dujų baliono patikrinkite, ar tarp prietaiso ir dujų baliono įrengtas sandariklis ir ar jis yra geros būklės. Prietaiso nenaudokite, jei tarpiklio nėra arba jis pažeistas. Patikrinkite, ar praduriamojo kaiščio galas nėra išsikišęs už sandariklio. Jis turi būti lygus.

Nenaudokite įrangos, kuri yra nesandari, veikia netinkamai arba yra sugadinta. Gražinkite ją pardavėjui, kuris apie tai informuos artimiausią garantinio aptarnavimo tarnybą.

Įrangos nemodifikuokite.

Šis aparatas negalima naudoti namelyje ant ratų, automobilyje, palapinėje, stoginėje, trobelėje ir kitose nedidelėse uždaroje erdvėse.

Jo negalima palikti veikti be priežiūros, pvz., kai miegate.

Visi degimo principu veikiantys dujiniai aparatai vartoja deguoną ir išskiria degimo produktus. Dalis šių degimo produktų gali turėti anglies monoksido (CO). Anglies monoksidas, kuris yra bekvapis ir bespalvis, gali sukelti gripo primenančius simptomus ir netgi mirtį, jei aparatas naudojamas nepakankamai vėdinamoje patalpoje.

Prieš keisdami kasetę patikrinkite, ar ji tuščia (pakratykite, kad išgirstumėte skysčio skleidžiamą garsą).

Norėdami sumontuoti arba išimti dujų kasetę ar balioną, visada dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje, geriausiai lauke. Nedirbkite prie liepsnos, šilumos šaltinio ar kibirkšties (uždegtos cigaretės, elektros įrangos ir pan.) ir užtikrinkite pakankamą atstumą nuo kitų žmonių ir degių medžiagų.

Atsiradus nuotėkiui (dujų kvapas jaučiamas prieš užsukant čiaupą), nedelsdami išneškite įrenginį į lauką ar gerai vėdinamą patalpą, kurioje nėra degimo šaltinio ir kurioje galima nustatyti dujų nuotėkio šaltinį ir jį sustabdyti. Jei norite patikrinti, ar įranga tinkamai užsandarinta, tai atlikite lauke. Nuotėkio vietos nustatymui nenaudokite liepsnos. Naudokite dujų nuotėkio aptikimo tirpalą.

Įrangos nenaudokite arti sienos ar degių daiktų. Lempa statykite ant horizontalaus paviršiaus arba pakabinkite vertikaliai. Lempos greitai nekilkite, kad neatsirastu didele liepsna užsiliepsnojus skystam butanui (o ne jo garams). Jei tai įvyksta, išjunkite lempa užsukdami čiaupa. Nenaudokite lempos, jei mojuje yra įplyšimu (pavojus skilti stiklui).

Užsidegimo po degiklio dangteliu atveju produktą reikia išjungti, leisti jam atvėsti (maždaug penkias minutes), tuomet vėl uždegti prietaisą. Jei problema išlieka, reikia kreiptis į vietinį atstovą.

PERSPĖJIMAS. Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Saugoti nuo vaikų. Nenaudokite kepimui skirtų indų, kurių skersmuo yra mažesnis arba didesnis nei nurodyta instrukcijoje. Jei pirštai neapsaugoti, venkite liesti šias dalis.

Šis produktas skirtas įprastam asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniams tikslams.

Veenduge, et haavatavaid kasutajaid (sealhulgas lapsed, eakaid ja puuetega inimesi) jälgiks inimesed, kellel on kõik füüsilised, vaimsed ja sensoorsed võimed, et neile oleks antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ning et nad mõistaksid seadme kasutamisega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet kokku panna, puhastada ega hooldada.

Soovituslik vanus:

Gaasiseadmed ja -tarvikud: 15 aastat	Gaasipadrunid ja -ballooned: 15 aastat
--------------------------------------	--

Kasutage ainult tootega kaasas olevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud osi või tarvikuid. Ärge kasutage neid muude seadmetega või muudel eesmärkidel. Kasutage toodet ainult selle ettenähtud eesmärgil, nagu kirjeldatud kasutusjuhistes.

Enne seadme kasutamist lugege juhendit. Tähtis! Lugege neid juhiseid enda seadmega kurssi viimiseks enne selle gaasimahutiga ühendamist. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Seda seadet tuleb kasutada üksnes hästi õhutatud aladel (vähemalt 2 m³/h/kW) ja mis tahes kergsüttivatest materjalidest heal kaugusel.

Seda seadet tuleb kasutada üksnes juhistes määratletud padrunit või gaasimahutiga. Muud tüüpi gaasimahutite paigaldamine võib olla ohtlik.

Enne gaasimahutiga ühendamist kontrollige, et gaasimahuti ja seadme vaheline tihend oleks olemas ja heas seisukorras. Ärge kasutage seadet, kui tihend on kadunud või kahjustatud. Kontrollige, et läbistav tihvt ei läbiks tihendit. See peab olema täpselt loodis.

Ärge kasutage seadet, mis lekib, on rikkis või kahjustatud. Tagastage see jaemüüjale, kes teavitab teid lähimast müügiärgsest teenindusest.

Ärge mitte kunagi muutke seadet.

Seadet ei tohi kasutada autofurgoonides, autodes, telkides, varikatuste all või muudes orgaanilistes ruumides...

Seadet ei ole lubatud jätta järelvalveta või une ajal sisse lülitatuks.

Kõik gaasi põletamisel põhinevad seadmed tarbivad hapnikku ning eritavad põlemisprodukte. Osaliselt võivad need sisaldada ka süsihappegaasi (CO). Süsihappegaas – ilma lõhna ja värvita gaas – võib tuua kaasa nõrkuse koos gripile iseloomulike sümptomitega; seadme kasutamine kinnises mitteventileeritud ruumis võib põhjustada surma.

Enne padrunit vahetamist kontrollige, et see oleks tühi (raputage seda, et kuulda vedeliku tekitatavat heli).

Padruni või silindri paigaldamiseks või eemaldamiseks töötage alati hästi õhutatud alal, eelistatult õues, ja mitte kunagi leegi, kuumaallika või sädeme (süüdatud sigarett, elektriseade jms) ligiduses, heal kaugusel muudest inimestest ja kergsüttivatest materjalidest.

Lekke (gaasilõhn enne kraani avamist) korral viige seade kohe õue hästi õhutatud alale, kus ei ole põletusseadmeid, kus saab lekkeallika kindlaks teha ja kõrvaldada. Kui soovite kontrollida, kas teie seade on korralikult suletud, tehke seda õues. Ärge mitte kunagi püüdke tuvastada lekkeid leegi abil. Kasutage gaasilekke lahust.

Ärge mitte kunagi kasutage seadet seinale või süttiva materjali lähedal. Asetage lamp horisontaalsele pinnale või riputage see vertikaalselt. Ärge asetage seda järsult, et vältida suuri leeki, mis võivad tekkida vedela butaani põlemisel aurustunud butaani asemel. Kui see siiski juhtub, kustutage lamp, keerates kraani kinni. Ärge kasutage lampi, mille sukk on katki (klaas võib puruneda).

Tagasipõlemise korral (süüde põleti korgi all) lülitage seade välja, laske sel jahtuda (umbes 5 min) ja seejärel taassüüdata seade uuesti. Kui tagasipõlemise probleem püsib, võtke ühendust kohaliku esindajaga.

ETTEVAATUST! Juurdepääsetavad osad võivad muutuda väga kuumaks. Hoidke väikelapsed eemal. Kasutamise ajal (ja vahetult pärast seda) on osad seadme osad väga kuumad. Vältige nende osade puudutamist kui sõrmed on kaitsmata.

See toode on mõeldud tavapäraseks isiklikuks kasutamiseks ega pole ette nähtud äriliseks otstarbeks.

Zranitelní uživatelé (např. děti, starší osoby a osoby se zdravotním postižením) musejí být pod dohledem osoby s plnými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi a musejí být poučeni o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí, která s ním souvisejí. Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí spotřebič sestavovat, čistit ho ani provádět jeho údržbu.

Doporučený věk:

Plynové spotřebiče a příslušenství: 15 let

Plynové kartuše a láhve: 15 let

Používejte pouze díly nebo příslušenství dodávané s výrobkem nebo zakoupené od autorizovaného servisního partnera. Nepoužívejte je s jinými výrobky nebo pro jiné účely. Výrobek používejte výhradně pro jeho určený účel uvedený v návodu k použití.

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití. Důležité: Před připojením spotřebiče k plynové nádobě si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste se s ním seznámili. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tento přístroj smí být používán pouze v dobře vetraných prostorech (minimálně 2 ml/hod/ kW) v dostatečné vzdálenosti od hořlavých predmetu.

Tento spotřebič musí být používán výhradně s kartušemi nebo plynovou lahví, jak je uvedeno v návodu. Pokusy o montáž jiných typů nádob na plyn mohou být nebezpečné.

Před připojením k plynové nádobě zkontrolujte, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou nádobou v pořádku. Nepoužívejte spotřebič, pokud těsnění chybí nebo je poškozené. Zkontrolujte, zda konec propichovacího kolíku nevyčnívá z těsnění. Musí být přesně na jeho úrovni.

Nepoužívejte zařízení, kterému uniká plyn, nefunguje správně nebo je poškozené. Vraťte jej svému prodejci, který vás bude informovat o nejbližším poprodejním servisním středisku.

Toto zařízení nikdy neupravujte.

Nesmí být v žádném případě používán uvnitř karavanu, ve vozidle, ve stanu, v budce ani v chatě či v jakémkoli jiném uzavřeném prostoru.

Nenechávejte přístroj běžet přes noc, ani kdykoli jindy bez dozoru.

U všech plynových přístrojů fungujících na principu spalování dochází ke spotřebě kyslíku a ke vzniku spalovacích zplodin. Některé tyto zplodiny mohou obsahovat oxid uhelnatý (CO). Oxid uhelnatý, bez barvy a zápachu, může způsobovat nevolnost a příznaky podobající se chřipce, a dokonce i smrt, pokud je přístroj používán v místnosti bez náležitého větrání.

Před výměnou kartuše zkontrolujte, zda je prázdná (protřepejte ji, abyste slyšeli zvuk vydávaný kapalinou).

Při instalaci nebo demontáži kartuše nebo plynové lahve pracujte vždy v dobře větraném prostoru, nejlépe venku, a nikdy v přítomnosti plamene, zdroje tepla nebo jisker (zapálená cigareta, elektrické zařízení atd.), v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob a hořlavých materiálů.

V případě úniku plynu (zápach plynu před otevřením ventilu) okamžitě vynesete zařízení ven, do dobře větraného prostoru bez zdroje zapálení, kde lze únik lokalizovat a zastavit. Pokud chcete zkontrolovat, zda zařízení správně těsní, udělejte to venku. Nikdy se nepokoušejte lokalizovat netěsnosti pomocí plamene. Použijte roztok na zjištění úniku plynu.

Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti stěn nebo hořlavých předmětů. Lampu stavte na horizontální plochu nebo ji pověste vertikálně. Nepohybujte s lampou nešetřně, abyste zabránili vzniku velkých plamenu způsobených spalováním kapalného butanu namísto vyparovaného butanu. Dojde-li k tomuto, zhasnete lampu zavřením kohoutku. Nepoužívejte lampu s poškozenou punčoškou (nebezpečí prasknutí skleněného stínítka).

V případě zpětného zahoření (vznícení pod krytkou hořáku) produkt vypněte, nechejte vychladnout (asi pět minut) a poté znovu hořák zapalte. Pokud problém se zpětným zahořením přetrvává, obraťte se prosím na místního zástupce značky.

UPOZORNĚNÍ: Přístupné části se mohou zahřát na velmi vysoké teploty. Zabraňte v přístupu malým dětem. Během provozu (a bezprostředně po něm) jsou některé části spotřebiče velmi horké. Nedotýkejte se těchto částí, pokud nemáte chráněné prsty.

Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely.

Dbajte, aby zraniteľní používatelia (najmä deti, staršie osoby a osoby so zdravotným postihnutím) boli pod dohľadom osoby s plnými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými spôsobilosťami, aby boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a poznali si príslušné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Montáž, čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.

Odporúčaný vek:

Plynové spotrebiče a príslušenstvo: 15 rokov	Plynové kartuše a fľaše: 15 rokov
--	-----------------------------------

Používajte len diely alebo príslušenstvo dodané s výrobkom alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte ich s inými zariadeniami ani na iné účely. Výrobok používajte výlučne na určený účel, uvedený v návode na obsluhu.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod. Dôležité upozornenie: Pred pripojením spotrebiča k plynovej nádobe si pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa s ním oboznámili. Uchovajte si tento návod pre budúce použitie.

Tento spotrebič sa musí používať len na dobre vetraných miestach (minimálne 2 m³/h/kW) a v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek horľavého materiálu.

Tento spotrebič sa musí používať výlučne s kartušami alebo plynovými fľašami uvedenými v návode. Pokusy o pripojenie iných typov plynových nádob môžu byť nebezpečné.

Pred pripojením k plynovej nádobe skontrolujte, či je tesnenie medzi spotrebičom a plynovou nádobou v dobrom stave. Nepoužívajte tento spotrebič, ak tesnenie chýba alebo je poškodené. Skontrolujte, či koniec prepichovacieho kolíka neprečnieva za tesnenie. Musí byť s ním zarovnané.

Nepoužívajte zariadenie, ktoré netesní, nefunguje správne alebo je poškodené. Vráťte ho svojmu predajcovi, ktorý vás bude informovať o najbližšom popredajnom servise.

Toto zariadenie nikdy neupravujte.

Nesmie sa používať v obytných prívěsoch, vo vozidlách, v stanoch, v prístreškoch, v chatkách, ani v žiadnom malom uzavretom priestore.

Nesmiete ho používať, keď spíte, ani ho nesmiete nechať bez dozoru.

Všetky plynové zariadenia, ktoré fungujú na princípe spaľovania, spotrebovávajú kyslík a vypúšťajú splodiny. Časť týchto splodín môže obsahovať oxid uhoľnatý (CO). Bezfarebný a nezapáchajúci oxid uhoľnatý môže spôsobiť nevoľnosti a symptómy pripomínajúce chrípku, prípadne smrť, ak sa zariadenie používa v nevhodne vetranej miestnosti.

Pred výmenou kartuše skontrolujte, či je prázdna (zatraste ňou, aby ste počuli zvuk, ktorý vydáva kvapalina).

Pri inštalácii alebo demontáži kartuše alebo fľaše pracujte vždy na dobre vetranom mieste, najlepšie vonku, v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb a horľavých materiálov, a nikdy nie v prítomnosti plameňa, zdroja tepla alebo iskry (zapálená cigareta, elektrické zariadenie atď.).

V prípade úniku (zápach plynu pred otvorením ventilu) okamžite vyneste zariadenie von na dobre vetrané miesto bez zdroja horenia, kde je možné únik lokalizovať a zastaviť. Ak chcete skontrolovať, či je zariadenie správne utesnené, urobte tak vonku. Nikdy sa nepokúšajte lokalizovať netesnosť pomocou plameňa. Použite roztok na detekciu úniku plynu.

Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti steny alebo horľavého predmetu. Lampu vždy uložte na vodorovnú a stabilnú plochu, alebo ju zaveste vo zvislej polohe. Počas používania lampu nepremiestňujte, aby nedošlo k vyšľahnutiu veľkého plameňa, ktorý vzniká pri horení tekutého butánu namiesto plynného. Ak by nastala takáto situácia, prístroj okamžite položte a uzatvorte ventil. Nepoužívajte lampu s poškodenou pančuškou (nebezpečenstvo prasknutia skla).

V prípade spätného horenia (zapálenia pod krytom horáka) produkt vypnite, nechajte ho vychladnúť (približne päť minút) a potom spotrebič znova zapáľte. Ak problém so spätným horením pretrváva, obráťte sa na miestneho zástupcu pre produkty.

UPOZORNENIE: Prístupné časti sa môžu veľmi zahriať. Uchovávajú mimo dosahu malých detí. Počas používania (a bezprostredne po ňom) sú niektoré časti spotrebiča veľmi horúce. Nedotýkajte sa týchto častí, ak nemáte chránené prsty.

Tento výrobok je určený na bežné súkromné použitie, nie na komerčné účely.

Уверете се, че уязвимите потребители (включително деца, възрастни хора и хора с увреждания) са под надзора на лице с пълни физически, умствени и сетивни способности, че са инструктирани за безопасно използване на уреда и че разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Монтажът, почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.

Препоръчителна възраст:

Газови уреди и аксесоари: 15 години	Газови пълнители и бутилки: 15 години
-------------------------------------	---------------------------------------

Използвайте само частите или аксесоарите, доставени с продукта или закупени от оторизиран сервизен център. Не ги използвайте за други устройства или за други цели. Използвайте продукта изключително по предназначение, както е посочено в инструкциите за експлоатация.

Прочетете инструкциите, преди да използвате уреда. Важно: Прочетете внимателно инструкциите за употреба, за да се запознаете с уреда, преди да го свържете към газова бутилка. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.

Този уред трябва да се използва само в помещения с добра вентилация (минимум $2 \text{ m}^3/\text{h/kW}$) и на достатъчно разстояние от запалими материали.

Този уред трябва да се използва само с газови бутилки, каквито са описани в инструкциите. Може да е опасно да се опитате да го приспособите към други видове газови бутилки.

Проверете дали уплътнението между уреда и газовата бутилка е налице и в добро състояние, преди свързване към газова бутилка. Не използвайте оборудването, ако уплътнението липсва или е повредено. Проверете дали краят на щифта за пробиване не излиза извън уплътнението. Той трябва да точно на нивото му.

Не използвайте оборудване, което има утечка, функционира неправилно или е повредено. Върнете го на Вашия търговец на дребно, който ще Ви информира за най-близкия център за следпродажбено обслужване.

Никога не модифицирайте това оборудване.

Той не трябва да се използва в каравани, превозни средства, палатки, заслони, бараки или други малки затворени помещения

Този уред не трябва да се използва докато спите или да се оставя без наблюдение.

Всички газови уреди, работещи на принципа на горенето, консумират кислород и отделят отпадъчни продукти от горенето. Някои от тези продукти могат да съдържат въглероден оксид (CO). Въглеродният оксид, без мирис и цвят, може да причини неразположение и симптоми, подобни на тези, причинени от грип, и дори смърт, ако уредът се използва в затворено помещение без необходимата вентилация.

Проверете дали бутилката е празна, преди да я замените (разклатете, за да чуete издавания от течността шум).

При монтаж или сваляне на газова бутилка винаги работете в помещение с добра вентилация, за предпочитане на открито, и никога не работете в присъствието на пламък, източник на топлина или искри (запалена цигара, електрическо оборудване и т.н.), на достатъчно разстояние от други хора и запалими материали.

В случай на утечка (мирис на газ преди отваряне на крана) веднага изнесете оборудването на открито, в помещение с добра вентилация и без запалими източници, където може да се определи местонахождението на изтичането и да се спре изтичането. Ако искате да проверите дали уплътненията на оборудването са правилно поставени, направете това на открито. Никога не се опитвайте да определите местонахождението на утечки с помощта на пламък. Използвайте разтвор за изтичане на газ.

Никога не използвайте оборудването в близост до стена или запалим обект. Поставете лампата на хоризонтална повърхност или я окачвайте вертикално. Не я местете рязко, за да избегнете появата на големи пламъци вследствие на изгарянето на течен бутан, вместо на бутанови пари. Ако това се случи, загасете лампата, като затворите крана. Не употребявайте лампата, ако мрежестата дюза е скъсана (опасност от счупване на стъклото).

В случай на изгаряне (запалване под капачката на горелката) изключете уреда, оставете го да се охлади (приблизително пет минути), след което го запалете отново. Ако проблемът с изгарянето продължи, моля, свържете се с местния представител.

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещат много. Дръжте малките деца на разстояние. По време на работа (и непосредствено след това) определени части на уреда са изключително нагорещени. Избягвайте да докосвате тези части, когато пръстите не са защитени. Този продукт е предназначен за стандартно индивидуално ползване. Не е предназначен за търговски цели.